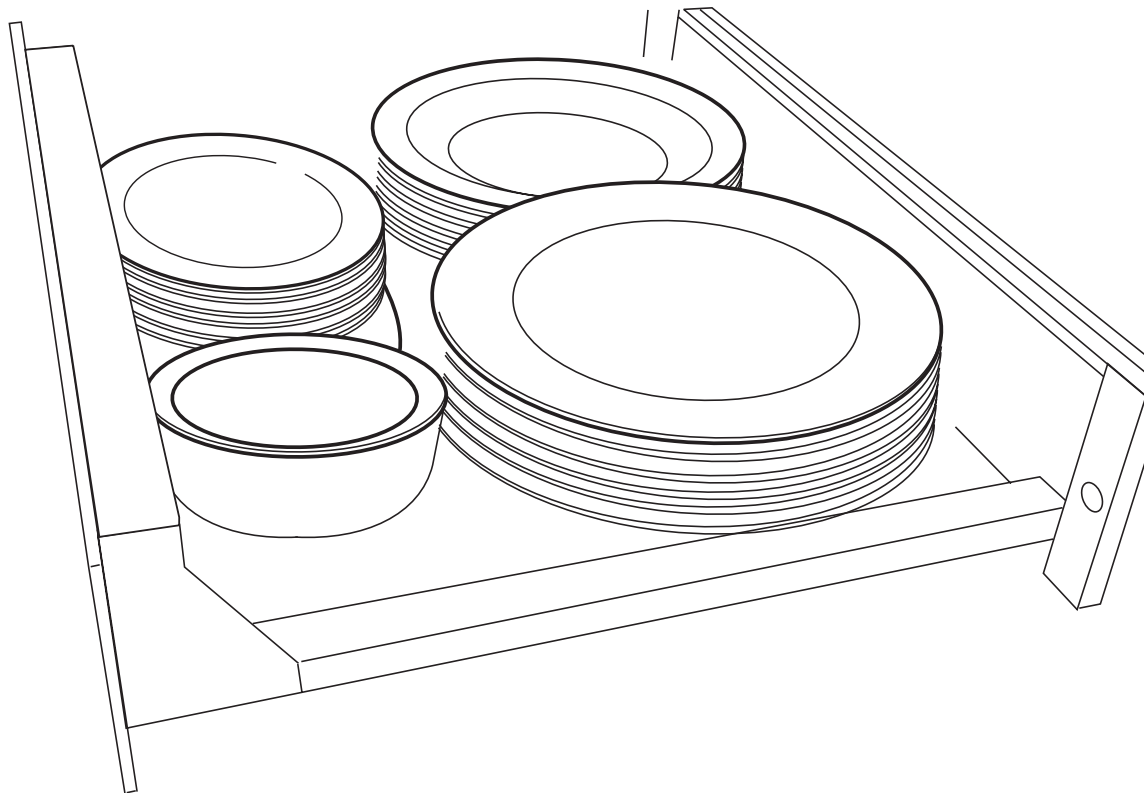


COOKETM
& LEWIS



WRMDRW60 3663602842965

V10517



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

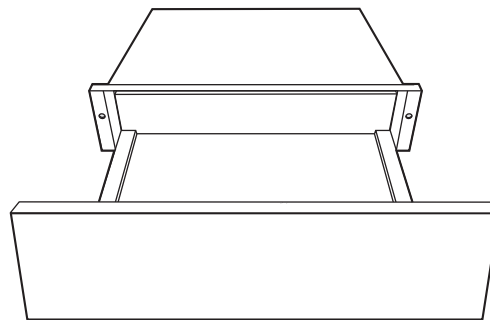
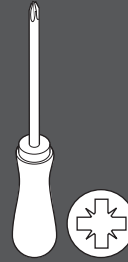
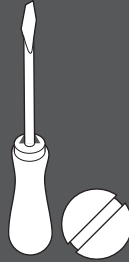
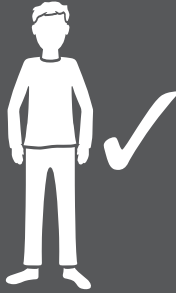
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

TR ÖNEMLI - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



[01] x1



[02] x4
(4 x 20mm)



EN Preparation FR Préparation PL Przygotowanie
 DE Vorbereitung RUS Подготовка RO Pregătire
 ES Preparación PT Preparação TR Hazırlık

2



EN Installation FR Installation PL Instalacja
 DE Installation RUS Установка RO Instalare
 ES Instalación PT Instalação TR Montaj

4



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RUS Использование
 RO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

EN	19	RO	39
FR	23	ES	43
PL	27	PT	47
DE	31	TR	51
RUS	35		



EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja DE Pflege und Wartung
 RUS Уход и обслуживание RO Îngrijire și întreținere
 ES Cuidados y Mantenimiento PT Cuidados e manutenção
 TR Bakım ve Onarım

EN	22	RO	42
FR	26	ES	46
PL	30	PT	50
DE	34	TR	54
RUS	38		



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

EN This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

Warning: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for your product.

This product contains glass please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

FR Cet appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

Avertissement : risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces énumérées.

Décider de l'emplacement approprié pour votre produit.

Ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou dommage du produit.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

PL To urządzenie musi zostać prawidłowo zamontowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle przestrzegającą instrukcji producenta.

Ostrzeżenie: Ryzyko porażenia prądem! Zasilanie musi być odcięte do momentu zakończenia montażu urządzenia.

Wyłącznie wykwalifikowana osoba może zamontować to urządzenie, postępując zgodnie z instrukcjami. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt lub uszkodzenia mienia.

Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie ze specyfikacją.

Należy określić odpowiednie miejsce montażu produktu.

Ten produkt zawiera szkło; podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Na tym urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka przedstawia wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

DE Dieses Gerät ist korrekt und durch eine entsprechend qualifizierte Person unter Beachtung der Herstelleranweisungen zu installieren.

Warnung: Stromschlaggefahr! Vor der Installation des Geräts muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.

Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch eine entsprechend qualifizierte Person und unter Beachtung der Anweisungen erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für eine unsachgemäße Installation, die zu Verletzungen von Menschen und Tieren führen und Schäden verursachen kann.

Überprüfen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle aufgeführten Teile in der Packung vorhanden sind.

Wählen Sie einen geeigneten Einsatzort für Ihr Produkt.

Dieses Produkt enthält Glas. Gehen Sie beim Montieren und Handhaben umsichtig vor, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.

Auf dem Gerät befindet sich ein Typenschild. Auf diesem Schild befinden sich alle für die Bestellung von Ersatzteilen erforderlichen Informationen.

Wenn Sie das Gerät bei einem Umzug verkaufen, verschenken oder zurücklassen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dieses Handbuch weitergeben, sodass sich der neue Besitzer mit dem Gerät und seinen Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.

RUS Установка прибора должна производиться квалифицированным специалистом со строгим соблюдением инструкций производителя.

Предупреждение. Риск поражения электрическим током! Не подключайте прибор к источнику питания до полного завершения установки.

Установка может производиться только квалифицированным специалистом в соответствии с приведенными инструкциями. Производитель снимает с себя всю ответственность за неправильную установку, которая может повлечь за собой ущерб и нанести вред людям и животным.

Проверьте комплект поставки и убедитесь в наличии всех указанных деталей.

Выберите подходящее место для установки прибора.

Прибор содержит элементы из стекла, поэтому во избежание травм и повреждения самого прибора соблюдайте необходимые меры предосторожности при установке и эксплуатации.

На приборе присутствует табличка с техническими характеристиками. Она содержит всю информацию, необходимую для заказа запасных деталей.

Если вы собираетесь продать прибор, отдать его или оставить новым жильцам при переезде, передайте данное руководство новому владельцу прибора, чтобы он мог ознакомиться с необходимой информацией и правилами безопасности.

RO Acest aparat trebuie instalat corespunzător de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

Avertisment: Pericol de electrocutare! Alimentarea trebuie întreruptă înainte de montarea completă a aparatului.

Numai o persoană calificată în conformitate cu instrucțiunile furnizate poate instala aparatul. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru instalarea necorespunzătoare, din cauza căreia se pot accidenta persoane sau animale și se pot produce daune.

Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele specificate.

Decideți locul de montare al produsului.

Acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vindeți, donați sau lăsați aparatul când vă mutați în altă casă, predați și acest manual noului proprietar pentru ca acesta să cunoască aparatul și avertismentele de siguranță.

ES Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualificada y que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.

Advertencia: Peligro de descarga eléctrica. La corriente eléctrica debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.

Solo debe instalar el aparato una persona cualificada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.

Compruebe el paquete y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.

Decida sobre la ubicación adecuada para el producto.

Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.

Este dispositivo cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, regala o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de pasar también este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

PT Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

Aviso: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.

O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, em conformidade com o manual de instruções fornecido. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais e causar danos.

Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.

Escolha o local adequado para o produto.

Este produto contém vidro, pelo que deve ter cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto.

A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as

informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender o aparelho, oferecê-lo ou deixá-lo ao próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário possa familiarizar-se com o aparelho e os respectivos avisos de segurança.

ⓘ Bu cihaz üreticinin talimatlarına tamamen uyularak uzman bir kişi tarafından doğru şekilde monte edilmelidir.

Uyarı: Elektrik çarptırabilir! Cihaz tamamen monte edilene kadar güç kaynağı kapalı olmalıdır.

Yalnızca uzman bir kişi, belirtilen talimatlara uygun olarak cihazı monte edebilir. Üretici, insanlara ve hayvanlara zarar verebilecek ve hasara neden olabilecek hatalı montaj konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.

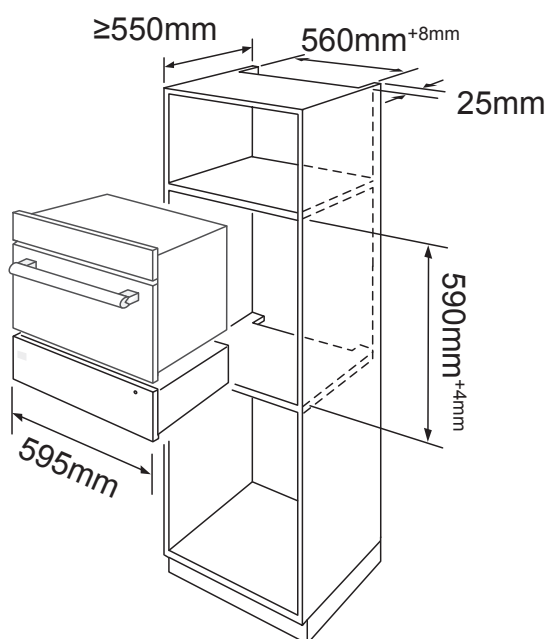
Ambalaj içeriğini kontrol edin ve listelenen parçaların hepsinin elinizde bulunduğundan emin olun.

Ürününüzü yerleştireceğiniz uygun bir yer belirleyin.

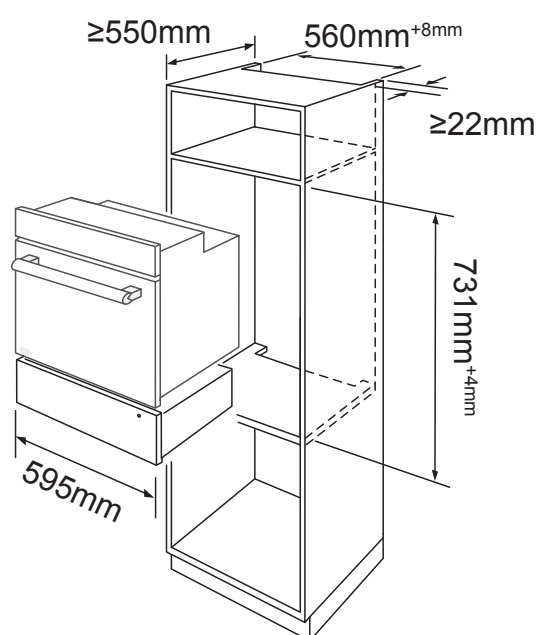
Bu ürün cam içerir, fiziksel yaralanmayı veya ürünün zarar görmesini engellemek için montaj veya taşıma sırasında lütfen dikkat edin.

Bu cihaz üzerinde özellik plakası mevcuttur. Bu plakada, yedek parça siparişi vermek için gerekli tüm tanımlama bilgileri yer alır.

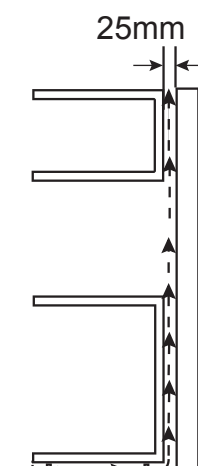
Evden taşınırken bu cihazı satarsanız, birine verirsiniz veya orada bırakırsanız yeni kullanıcının cihazı ve güvenlik uyarılarını öğrenebilmesi için bu kullanım kılavuzunu da teslim ettiğinizden emin olun.

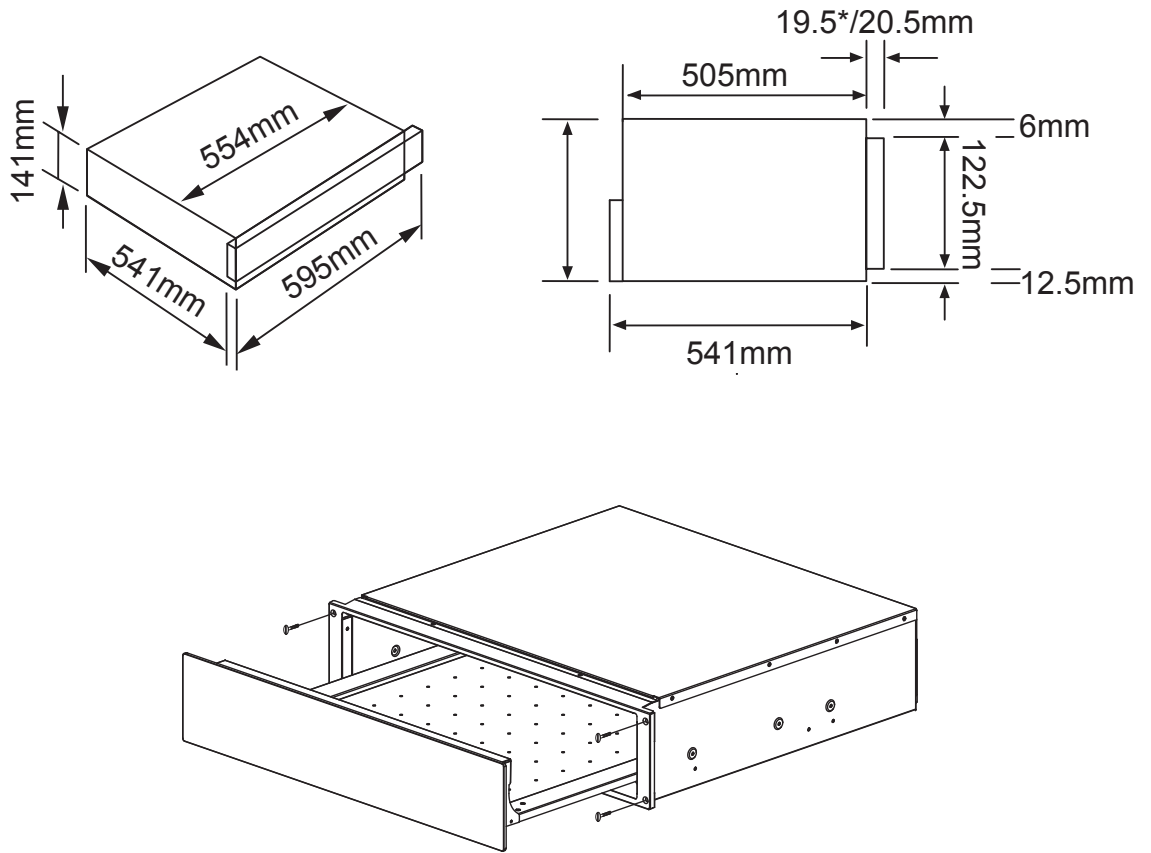


- EN Compact appliance H:454mm
- FR Appareil compact, H : 454 mm
- PL Wysokość urządzenia kompaktowego: 454 mm
- DE Kompaktgerät H: 454 mm
- RUS Высота компактной конфигурации: 454 мм
- RO Aparat compact Î: 454 mm
- ES Al tura aparato compacto: 454 mm
- PT Altura do aparelho compacto: 454 mm
- TR Kompakt cihaz Y: 454 mm



- EN Full size appliance H:595mm
- FR Appareil de taille classique, H : 595 mm
- PL Wysokość urządzenia pełnowymiarowego: 595 mm
- DE Ausführung des Geräts in voller Größe H: 595 mm
- RUS Высота полноразмерной конфигурации: 595 мм
- RO Aparat dimensiune maximă Î: 595 mm
- ES Altura aparato tamaño completo: 595 mm
- PT Altura do aparelho de tamanho completo: 595 mm
- TR Tam boy cihaz Y: 595 mm





EN Note: this appliance is designed to fit in a tall housing unit as shown in the diagrams and can be combined with a compact appliance or full height appliance as shown.

FR Remarque : cet appareil est conçu pour tenir dans un grand élément de cuisine comme présenté sur les schémas et peut être combiné avec un appareil compact ou un appareil de pleine hauteur, comme illustré.

PL Uwaga: to urządzenie zostało zaprojektowane w celu umieszczenia go w wysokiej obudowie, jak przedstawiono na schematach, i można je połączyć z kompaktowym lub pełnowymiarowym urządzeniem, co również przedstawiono na ilustracjach.

DE Hinweis: Dieses Gerät ist so ausgelegt, dass es in eine große Gehäuseeinheit passt wie in den Diagrammen dargestellt und es kann mit einem Kompaktgerät oder einem Gerät in voller Höhe wie abgebildet kombiniert werden.

RUS Примечание. Данный прибор может быть установлен в кухонный шкаф-колонну, как показано на схемах. Он подходит для использования как в компактной, так и в полноразмерной конфигурации.

RO Notă: acest aparat este proiectat pentru montare într-o carcasă înaltă, conform schiței și se poate combina cu un aparat compact sau cu înălțime maximă, conform figurii.

ES Nota: Este dispositivo está diseñado para caber en una carcasa alta como se muestra en los diagramas, y puede combinarse con un aparato compacto o de altura completa como se muestra.

PT Nota: este aparelho foi concebido para aplicação numa unidade de alojamento alta, conforme ilustrado nos diagramas, e pode ser combinado com um aparelho compacto ou um aparelho de altura completa, conforme ilustrado.

TR Not: Bu cihaz, şemalarda gösterildiği şekilde uzun bir yuva ünitesine yerleştirmek için tasarlanmıştır ve gösterildiği şekilde kompakt cihaz veya tam boy cihaz ile birleştirilebilir.

EN Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

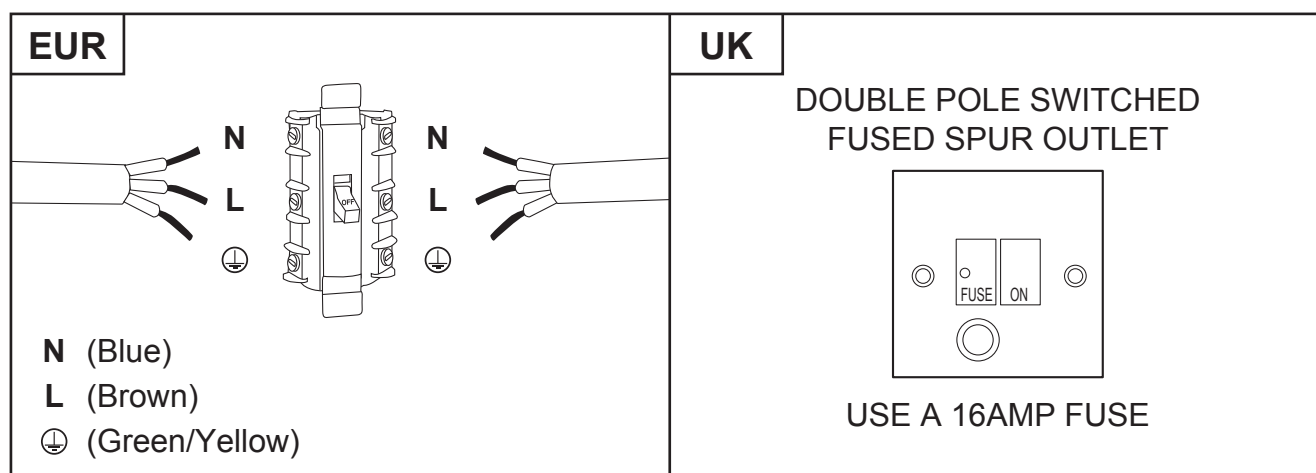
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth \oplus



To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.

FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou son prestataire de service.

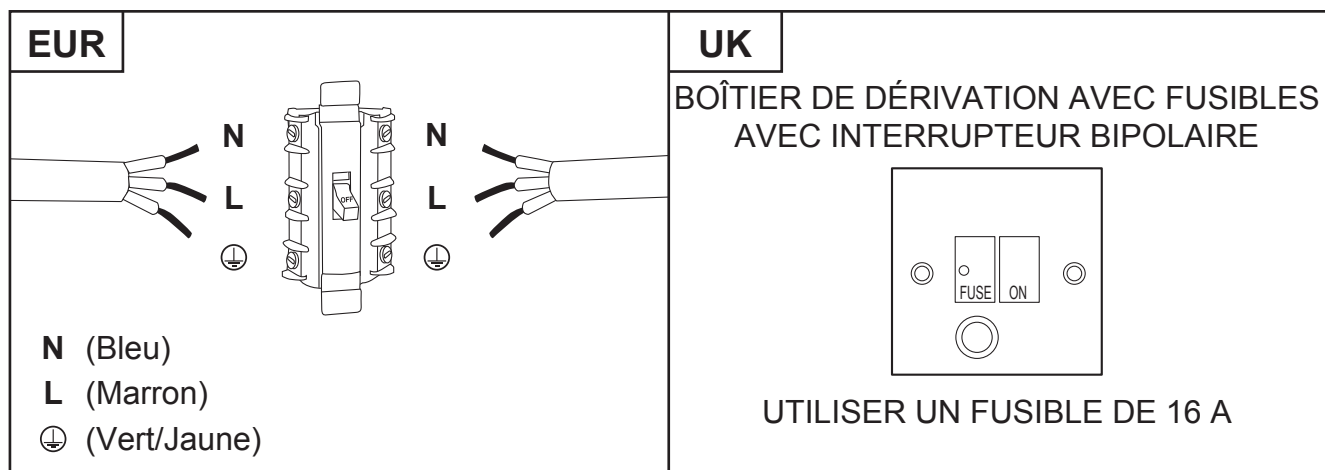
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et jaune = E ou Terre ⊕



Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et de le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).

PL Montaż

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem do sieci upewnić się, czy parametry zasilania odpowiada napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Bezpośrednie podłączenie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do zasilania, korzystając z odpowiedniego wyłącznika wielobiegowego z minimalnym rozwarciem między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter musi upewnić się, czy zapewnił prawidłowe połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub w serwisie.

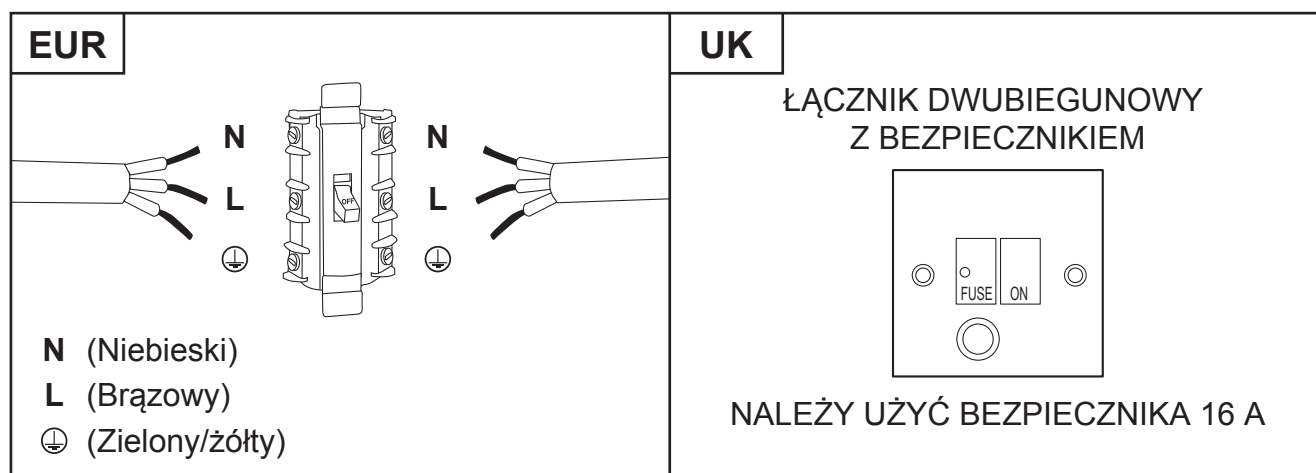
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i NALEŻY je uziemić.

To urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania oznaczonym następującymi kolorami:

Brązowy = L lub Pod napięciem

Niebieski = N lub Neutralny

Zielony i żółty = E lub Uziemienie ⊕



W celu zapobiegnięcia ryzyku, które jest związane z używaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i uniknął nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta – aby dowiedzieć się więcej patrz koniec rozdziału 'Utrzymanie i konserwacja'.

DE Installation

Die gesamte Installation muss von einer fachkundigen Person oder einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die Netzspannung zur Spannungsangabe auf dem Typenschild passt.

Direkter Anschluss

Das Gerät muss mithilfe eines mehrpoligen Leistungsschalters mit einem Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm direkt an das Netz angeschlossen werden.

Der Installateur muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss korrekt vorgenommen und der Schaltplan berücksichtigt wird.

Das Kabel darf weder verbogen noch eingedrückt sein.

Prüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigung. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder einem seiner Servicevertreter erhältlich ist.

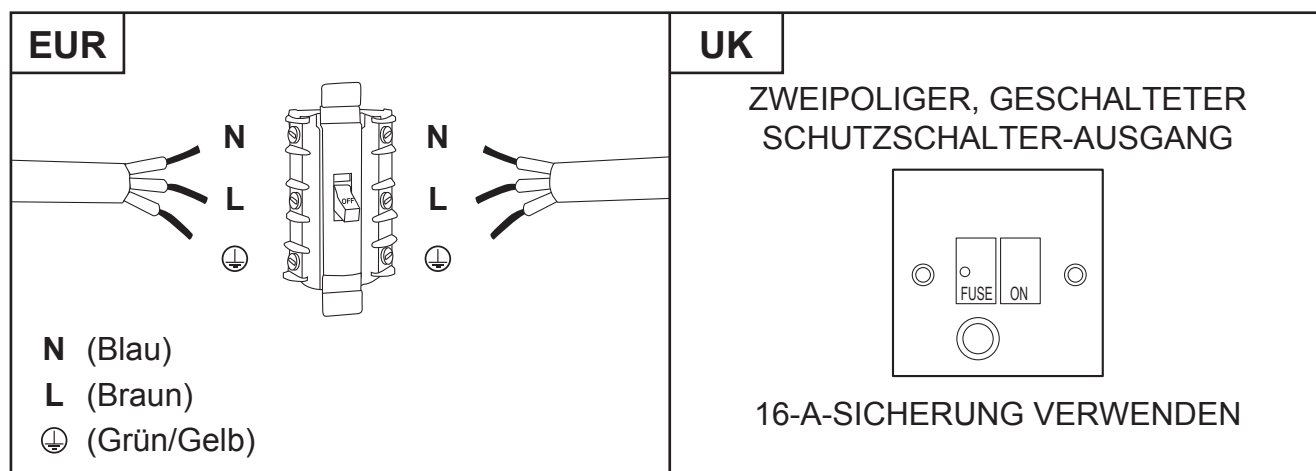
WARNUNG: Dies ist ein Class I-Gerät, es MUSS geerdet werden.

Dieses Gerät wird mit einem 3-adrigen Netzkabel mit der folgenden Farbcodierung ausgeliefert:

Braun = L bzw. stromführend

Blau = N bzw. neutral

Grün und Gelb = E bzw. gegen Erde ableitend ⊕



Um die Risiken zu vermeiden, die sich aus der Verwendung eines elektrischen Geräts zwangsläufig ergeben, muss das Gerät unbedingt korrekt installiert werden. Außerdem müssen die Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eine missbräuchliche Verwendung und die Entstehung von Gefahren zu verhindern. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf und geben Sie sie an zukünftige Besitzer weiter. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts, dass es nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifel nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst – nähere Informationen finden Sie am Ende des Abschnitts Pflege & Wartung.

RUS Установка

Установка должна выполняться компетентным лицом или квалифицированным электриком. Перед подключением прибора к сети удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в паспортной табличке прибора.

Прямое подключение

Прибор должен быть подключен напрямую к сети через многополюсный автоматический выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

Правильность электрического соединения и его соответствие электромонтажной схеме должны быть проверены специалистом.

Проверьте, чтобы кабель не был согнут или сдавлен.

Регулярно проверяйте разъем электропитания и шнур на предмет повреждений. В случае повреждения шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом деталей, который можно получить у производителя или его сервисного агента.

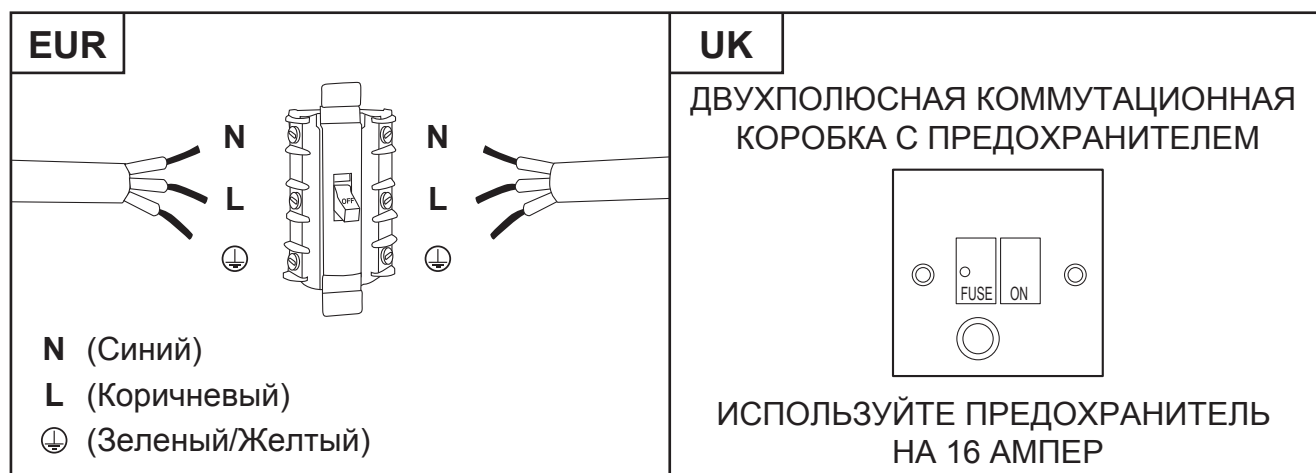
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Данный прибор класса I ТРЕБУЕТ заземления.

Прибор поставляется с трехжильным шнуром питания, помеченным следующим образом:

Коричневый = Фаза (L)

Синий = Ноль (N)

Зеленый и желтый = Заземление (E) ⊕



Убедитесь, что прибор установлен правильно, и внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности во избежание рисков, связанных с использованием электроприборов, а также, чтобы исключить возможность ненадлежащего использования. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и передайте его любым новым владельцам прибора. После распаковки прибора убедитесь, что он не поврежден. Если у вас возникли какие-либо сомнения, не используйте прибор и обратитесь в Центр обслуживания клиентов (см. в конце раздела «Уход и обслуживание»).

RO Instalarea

Instalarea trebuie să fie realizată de o persoană competentă sau un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuță.

Legătură directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor monopolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Montatorul trebuie să se asigure că a făcut legăturile electrice corect și să se asigure că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic ștecărul și cablul pentru deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau un alt element disponibil la producător sau la agentul de service.

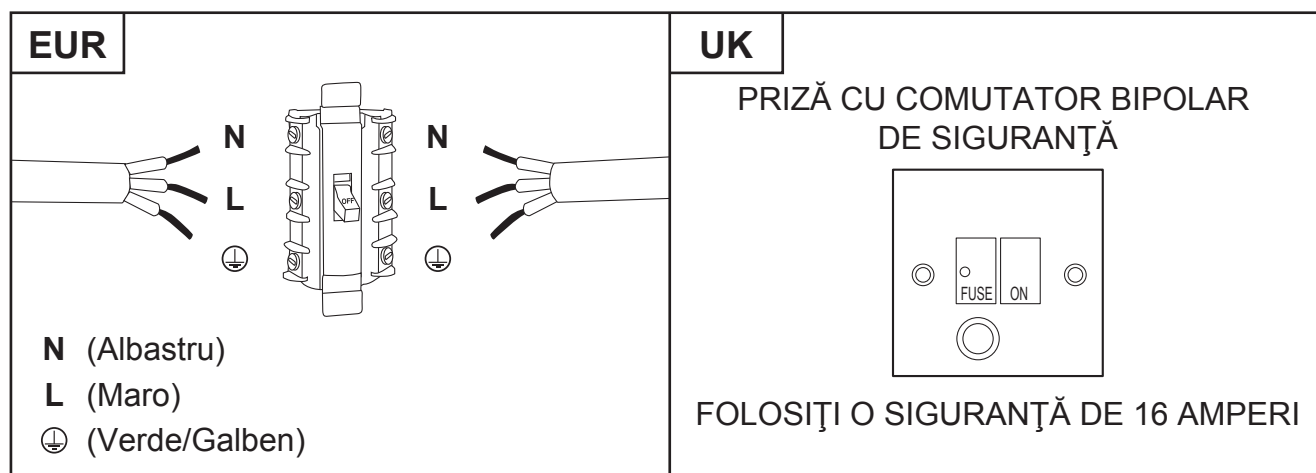
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu 3 fire colorate după cum urmează:

Maro = L sau sub tensiune

Albastru = N sau Neutru

Verde sau galben = E sau Împământare ⊕



Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați Serviciul clienți - a se vedea finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii.

ES Instalación

Toda la instalación deberá ser realizada por una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la de la placa de características técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.

Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial que podrá adquirir del fabricante o de su distribuidor local.

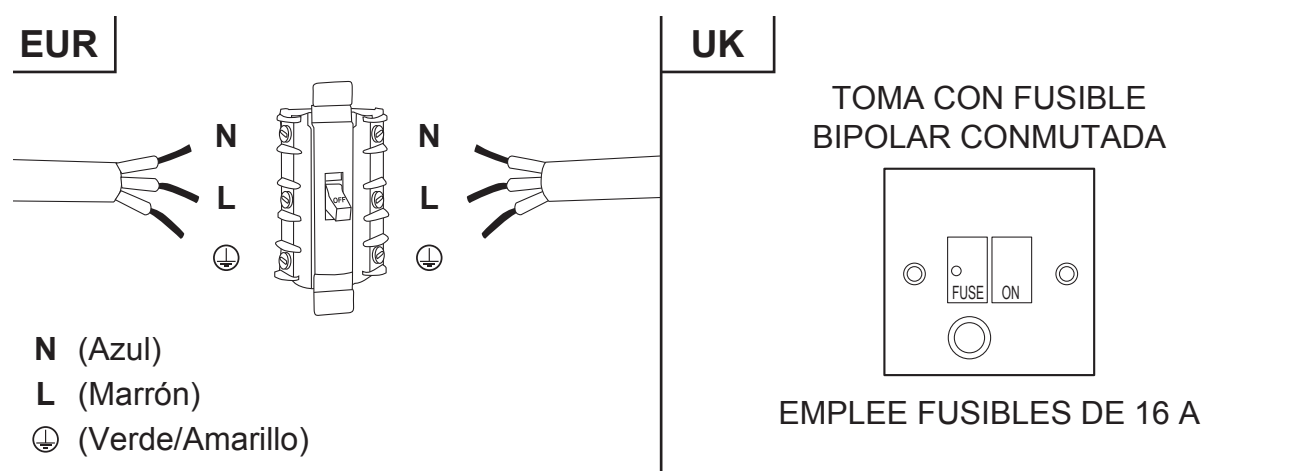
ADVERTENCIA: Este es un dispositivo de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 núcleos coloreados como sigue:

Marrón = L o positivo

Azul = N o negativo

Verde y amarillo = E o tierra ⊕



Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico es importante que este dispositivo se instale correctamente y lea las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y riesgos. Conserve este manual para una futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente - consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

PT Instalação

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.

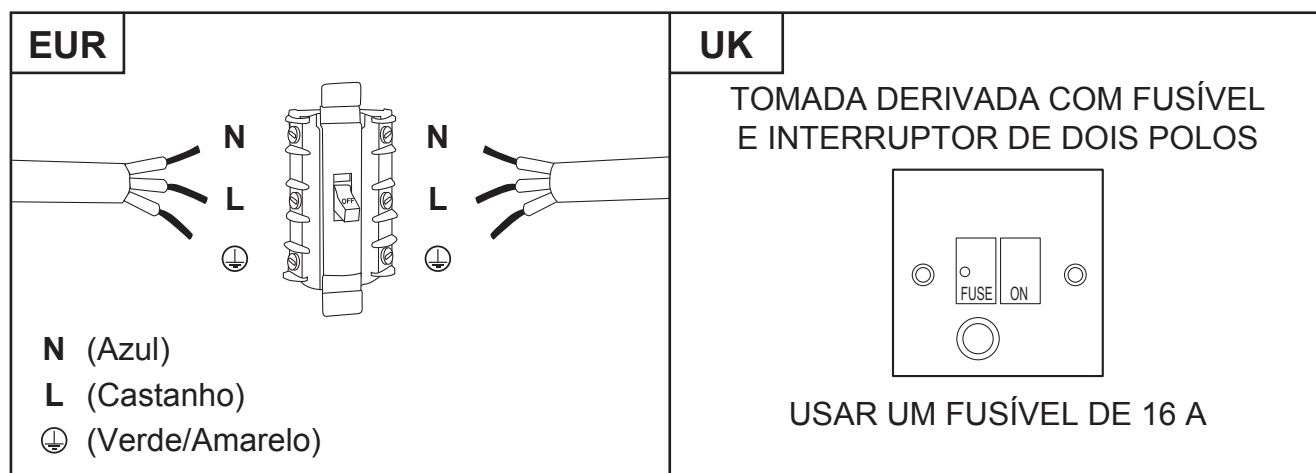
AVISO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra ⊕



Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e Manutenção para obter mais detalhes.

TR Montaj

Montajın tamamı, yetkili bir kişi veya uzman bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Ana güç kaynağını bağlamadan önce ana voltajın, anma değeri plakasındaki voltajla uyumlu olduğundan emin olun.

Doğrudan Bağlantı

Kontaklar arasında minimum 3 mm'lik bir açıklıkla omnipolar devre kesici kullanılarak cihaz doğrudan ana güç kaynağına bağlanmalıdır.

Montajı yapan kişi, doğru elektrik bağlantısının yapıldığından ve bunun kablo bağlantı şemasına uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

Elektrik fişinin ve güç kablosunun zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Besleme kablosu zarar gördüğünde üreticiden veya servis sorumlusundan temin edilebilecek özel bir kablo veya tertibat ile değiştirilmelidir.

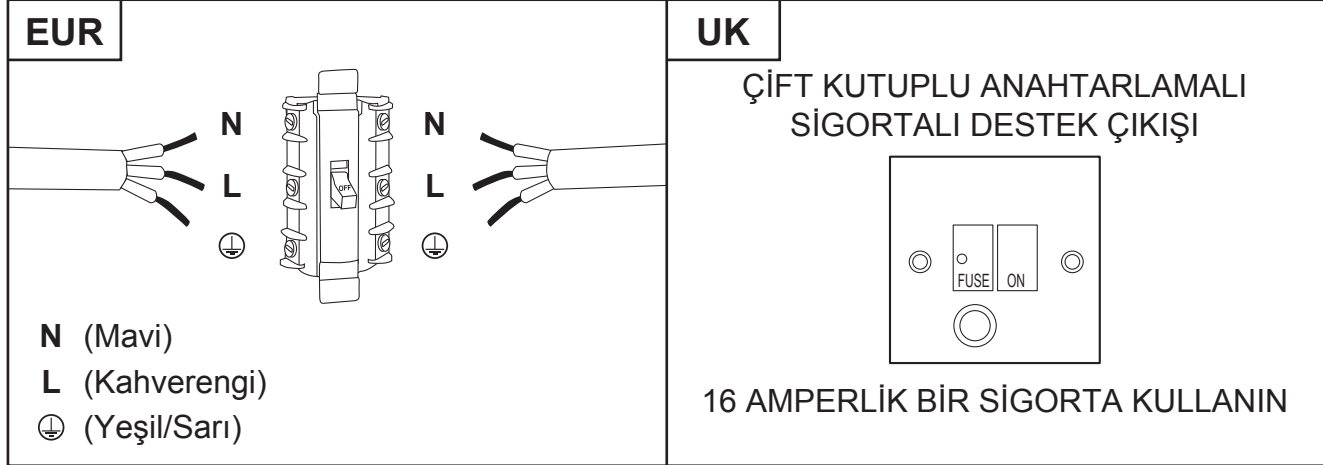
UYARI: Bu bir Sınıf I cihazdır ve TOPRAKLANMALIDIR.

Bu cihaz aşağıdaki şekilde renkli 3 ana güç kablosu ile tedarik edilir:

Kahverengi = L veya Elektrik Yüklü

Mavi = N veya Yüksüz

Yeşil ve Sarı = E veya Topraklanmış ⊕



Elektrikli cihaz kullanırken her zaman mevcut olan risklerden kaçınmak için bu cihazın doğru şekilde monte edilmesi ve yanlış kullanımdan ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik talimatlarını dikkatli bir şekilde okumanız önemlidir. Lütfen gelecekte referans olması açısından bu talimat kılavuzunu saklayın ve gelecekteki sahiplerine teslim edin. Cihazın ambalajını açtıktan sonra lütfen zarar görüp görmediğini kontrol edin. Şüphe duyduğunuzda cihazı kullanmayın ve Müşteri Hizmetleriyle iletişime geçin. Ayrıntılar için Bakım ve Muhafaza bölümünün sonuna bakın.



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Before you start



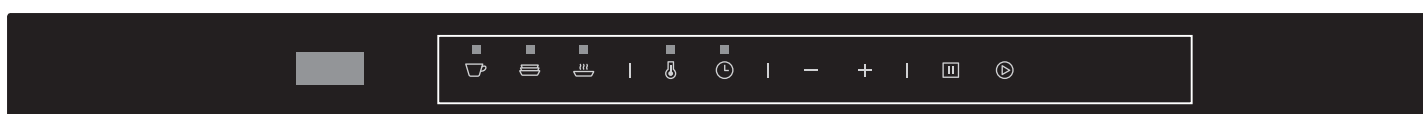
To avoid the risk of accidents or damage to the appliance it is essential to read these instructions before it is installed and used for the first time.

Switch on the appliance at the switched fused connection unit. The appliance is ready for use.

Function & Settings

01 Control panel

Please ensure all crockery is dry when placed in the appliance. Before using the keep food warm function, ensure that all food is covered.



	Cup and glass warming button
	Plates and dishes warming button
	Keeping food warm button
	Temperature button
	Timer button
	Temperature and time adjuster button
	Stop button
	Start button



Take care! Crockery can get hot on the higher settings; always use oven gloves.

02 Cleaning and heating up for the first time

Remove any protective film and wipe the inside of the appliance carefully with a well wrung damp cloth.

Dry with a soft cloth.

Switch the appliance on by touching the start “⏻” button.

Touch the keep food warm “☺” button.

Touch the temperature “🌡️” button.

Touch the “+” / “-” button until 80°C is displayed.

Press the time “🕒” button.

Touch the “+” / “-” button until 2 hours is displayed.

Press the start “⏻” button and close the drawer to start.

Note: There may be a slight smell emitted from the appliance when used for the first time; this is perfectly normal.

Please ensure the kitchen is well ventilated.

03 Operation

1. In standby mode, press “☺” to select this function.
2. The default temperature “40°C” will display.
3. Touch “+” or “-” to adjust the temperature between 40°C and 60°C in 5°C increments.
4. Touch “🕒” and then touch “+” or “-” to adjust the warming time between 1 and 6 hours, the default setting is 6 hours.
5. Touch “⏻” to save the temperature and time.
6. Close the door, there will be a beep and the appliance starts.
7. The appliance will beep three times when completed.

Note:

1. There will be a slight vibration of the front panel during use; this is perfectly normal.
2. Before closing the door, press the cancel “☒” button to start again.
3. Once the appliance has started, you can adjust the programmed parameters by opening the door and repeating the above steps.

04 Temperature settings

Each function has its own temperature range as below. Use the “+” or “-” button to adjust this in 5°C increments.

Temperature °C		
☺	☺	☺
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Capacity


This will depend upon the size and weight of your crockery.

Please ensure you do not exceed the maximum load bearing capacity of the drawer which is 25kg.

The following example is for guidance only:

6 dinner plates - 26cm 1 oval platter - 32cm
 6 soup plates - 23cm 1 medium serving bowl - 16cm
 6 dessert dishes - 19cm 1 small serving bowl - 13cm

06 Keeping food warm

Food	Cover the food?	Temperature setting 
Steak (rare)	Yes	65
Bake/gratin	Yes	80
Roast meat	Yes	75
Casserole	Yes	80
Fish fingers	No	80
Meat in sauce	Yes	80
Vegetables in a sauce	Yes	80
Goulash	Yes	80
Mashed potato	Yes	75
Plated meal	Yes	80
Baked potatoes/ new potatoes	Yes	75
Breaded escalope	No	80
Pancakes/ potato pancakes	No	80
Pizza	No	80
Boiled potaoes	Yes	80
Gravy	Yes	80
Strudel	No	80
To warm bread	No	65
To warm rolls	No	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

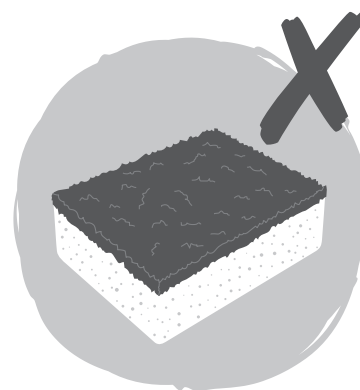
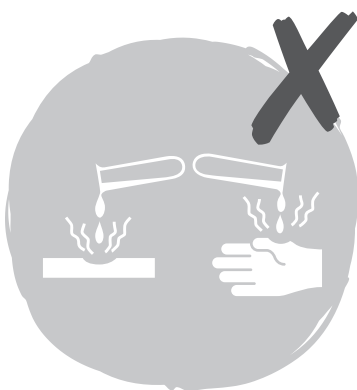
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Cleaning

Remove any soiling immediately to avoid risk of discolouration to the metal surfaces.

Clean surfaces with a well wrung damp cloth and dry with a soft cloth.

Do not use chemical cleaners such as oven cleaners, de-scaling agents, abrasives etc.



Do not use a steam cleaner on this appliance!

Customer helpline (toll free):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Avant de commencer



Afin de prévenir tout risque d'accident ou de dommage de l'appareil, il est impératif de lire ces instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois.









Mettre l'appareil en marche sur l'unité de raccordement avec fusible. L'appareil est prêt à l'emploi.

Fonctionnement et réglages

01 Panneau de contrôle

S'assurer que toute la vaisselle est sèche lorsqu'elle est placée dans l'appareil. Avant d'utiliser la fonction de maintien des aliments au chaud, s'assurer que tous les aliments sont couverts.



	Bouton de chauffage des tasses et des verres
	Bouton de chauffage des plats et des assiettes
	Bouton de maintien des aliments au chaud
	Bouton de température
	Bouton de minuterie
	Bouton de réglage de la température et de la durée
	Bouton d'arrêt
	Bouton de démarrage



Attention ! La vaisselle peut être chaude lorsque l'appareil est réglé sur des températures élevées ; toujours utiliser des gants.

02 Nettoyage et chauffage pour la première fois

Retirer tout film protecteur et essuyer soigneusement l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide essoré.

Sécher avec un chiffon doux.

Mettre l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de démarrage «  ».

Appuyer sur le bouton «  » de maintien des aliments au chaud.

Appuyer sur bouton de température «  ».

Appuyer sur le bouton « + » / « - » jusqu'à ce que la température 80 °C s'affiche.

Appuyer sur le bouton de durée «  ».




Appuyer sur le bouton « + » / « - » jusqu'à ce que 2 heures s'affiche.

Appuyer sur le bouton de démarrage «  » et fermer le tiroir pour démarrer.


Remarque : il est possible qu'une légère odeur provienne de l'appareil lorsqu'il est utilisé pour la première fois ; ceci est parfaitement normal.

S'assurer que la cuisine est bien ventilée.

03 Fonctionnement




1. En mode veille, appuyer sur «  » pour sélectionner cette fonction.
2. La température par défaut « 40 °C » s'affiche.
3. Appuyer sur « + » ou « - » pour régler la température ambiante entre 40 °C et 60 °C par paliers de 5 °C.
4. Appuyer sur «  », puis appuyer sur « + » ou « - » pour régler la durée de chauffage entre 1 et 6 heures. La valeur par défaut est de 6 heures.
5. Appuyer sur «  » pour enregistrer la température et la durée.
6. Fermer la porte ; l'appareil émet un bip puis se met en marche.
7. L'appareil sonnera trois fois dès qu'il aura terminé.

Remarque :

1. Le panneau avant vibrera légèrement pendant l'utilisation ; ceci est parfaitement normal.
2. Avant de fermer la porte, appuyer sur le bouton d'annulation «  » pour redémarrer.
3. Une fois que l'appareil a commencé, vous pouvez régler les paramètres programmés en ouvrant la porte et en répétant les étapes ci-dessus.

04 Réglages de température

Chaque fonction a sa propre plage de température, comme ci-dessous. Utiliser la touche « + » ou « - » pour régler la température par paliers de 5 °C.

Température °C		
		
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Capacité


Cela dépendra de la taille et du poids de votre vaisselle.

S'assurer que la capacité de charge n'excède pas la capacité de charge maximale du tiroir (25 kg).

L'exemple suivant n'est donné qu'à titre indicatif :

6 assiettes - 26 cm	1 plat ovale - 32 cm
6 assiettes creuses - 23 cm	1 saladier moyen - 16 cm
6 assiettes à dessert - 19 cm	1 petit bol - 13 cm

06 Maintien des aliments au chaud

Aliments	Aliments couverts ?	Réglages de température 
Steak (saignant)	Oui	65
Pâtisserie/gratin	Oui	80
Viande rôtie	Oui	75
Ragoût	Oui	80
Bâtonnets de poisson	Non	80
Viande en sauce	Oui	80
Légumes en sauce	Oui	80
Goulash	Oui	80
Purée de pommes de terre	Oui	75
Plat cuisiné	Oui	80
Pommes de terre au four/Pommes de terre nouvelles	Oui	75
Escalope panée	Non	80
Crêpes/Galettes de pommes de terre	Non	80
Pizza	Non	80
Pommes de terre vapeur	Oui	80
Sauce	Oui	80
Strudel	Non	80
Pour réchauffer du pain	Non	65
Pour réchauffer des petits pains	Non	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

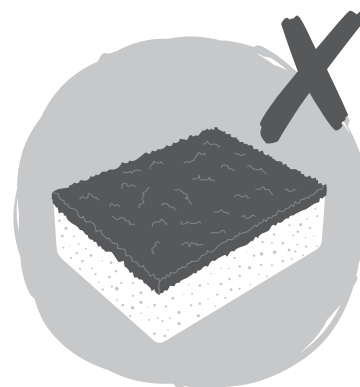
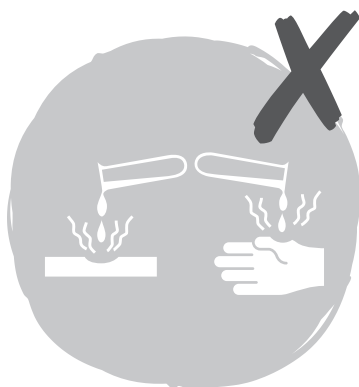
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Nettoyer

Éliminer les salissures immédiatement pour éviter tout risque de décoloration de la surface métallique.

Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide essoré et sécher avec un chiffon doux.

Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques tels que des nettoyeurs pour le four, des agents de détartrage ou abrasifs, etc.



Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur sur cet appareil !

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Przed rozpoczęciem użytkowania



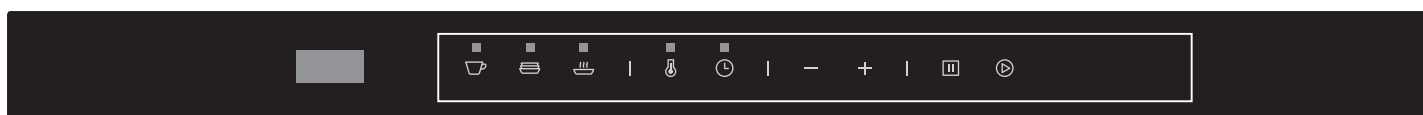
Aby uniknąć ryzyka wypadku lub uszkodzenia urządzenia, niezwykle ważne jest, aby przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem montażu i korzystania z urządzenia po raz pierwszy.









Włączyć urządzenie przełącznikiem zabezpieczonym bezpiecznikiem. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Funkcje i ustawienia

01 Panel sterowania

Upewnić się, że wszystkie naczynia są suche przed umieszczeniem ich w urządzeniu. Przed rozpoczęciem korzystania z funkcji utrzymywania ciepła żywności upewnić się, że jedzenie jest zakryte.



	Przycisk do ogrzewania filiżanek i szklanek
	Przycisk do ogrzewania naczyń
	Przycisk utrzymywania ciepła żywności
	Przycisk temperatury
	Przycisk czasomierza
	Przycisk regulacji temperatury i czasu
	Przycisk zatrzymania
	Przycisk uruchamiania



Zachować ostrożność! Naczynia mogą się nagrzać w przypadku ustawienia zwiększonej temperatury; zawsze używać rękawic kuchennych.

02 Czyszczenie i nagrzewanie po raz pierwszy

Zdjąć folię ochronną i dokładnie wytrzeć wewnątrz urządzenia za pomocą odpowiednio wyżętej, wilgotnej ściereczki.

Wytrzeć przy użyciu suchej ściereczki.

Włączyć urządzenie poprzez dotknięcie przycisku uruchamiania „⏻”.

Nacisnąć przycisk utrzymywania ciepła żywności „☰”.

Nacisnąć przycisk temperatury „Ⓜ”.

Dotykać przycisku „+” / „-”, aż do momentu wyświetlenia temperatury wynoszącej 80°C.

Nacisnąć przycisk czasomierza „⌚”.

Dotykać przycisku „+” / „-”, aż do momentu wyświetlenia czasu wynoszącego 2 godziny.

Nacisnąć przycisk uruchamiania „⏻” i zamknąć szufladę, aby włączyć urządzenie.

Uwaga: W przypadku pierwszego uruchomienia urządzenia możliwe jest wydzielanie się charakterystycznego zapachu; jest to normalne zjawisko.

Należy upewnić się, że kuchnia jest odpowiednio wentylowana.

03 Obsługa urządzenia




1. W trybie czuwania nacisnąć przycisk „☐”, aby wybrać funkcję.
2. Wyświetli się domyślna temperatura wynosząca „40°C”.
3. Dotknąć „+” lub „-”, aby wyregulować temperaturę w zakresie 40-60°C w przedziałach wynoszących 5°C.
4. Nacisnąć „⌚”, a następnie „+” lub „-”, aby wyregulować czas ogrzewania w zakresie od 1 do 6 godz.; domyślny czas wynosi 6 godzin.
5. Nacisnąć „⏻”, aby zapisać temperaturę i czas.
6. Zamknąć drzwiczki; wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy, a urządzenie uruchomi się.
7. Po zakończeniu działania urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy trzy razy.

Uwaga:

1. Podczas użytkowania na przednim panelu mogą występować delikatne drgania; jest to normalne zjawisko.
2. Przed zamknięciem drzwiczek nacisnąć przycisk anulowania „⏏”, aby rozpocząć ponownie.
3. Po uruchomieniu urządzenia można regulować zaprogramowane parametry poprzez otwarcie drzwiczek i powtórzenie powyższych czynności.

04 Ustawienia temperatury

Każda funkcja ma własny zakres temperatury przedstawiony poniżej. Użyć przycisku „+” lub „-”, aby regulować temperaturę w przedziałach wynoszących 5°C.

Temperatura w °C		
		
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Pojemność

Pojemność zależy od rozmiaru i wagi poszczególnych naczyń.

Należy upewnić się, że maksymalne obciążenie szuflady wynoszące 25 kg nie zostanie przekroczone.


Następujący przykład służy wyłącznie do celów informacyjnych:

6 talerzy obiadowych - 26 cm; 1 owalny półmisek - 32 cm;

6 talerzy głębokich - 23 cm; 1 średnia miska - 16 cm;

6 talerzy deserowych - 19 cm; 1 mała miska - 13 cm

06 Utrzymywanie ciepła żywności

Żywność	Zakryć żywność?	Ustawienie temperatury 
Stek (krwisty)	Tak	65
Potrawy pieczone/zapiekanka	Tak	80
Pieczeń	Tak	75
Potrawa duszona	Tak	80
Paluszki rybne	Nie	80
Mięso w sosie	Tak	80
Warzywa w sosie	Tak	80
Gulasz	Tak	80
Puree ziemniaczane	Tak	75
Danie na talerzu	Tak	80
Smażone ziemniaki/młode ziemniaki	Tak	75
Eskalopek w panierce	Nie	80
Naleśniki/placki ziemniaczane	Nie	80
Pizza	Nie	80
Gotowane ziemniaki	Tak	80
Sos pieczeniowy	Tak	80
Strudel	Nie	80
Do podgrzewania chleba	Nie	65
Do podgrzewania bułek	Nie	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

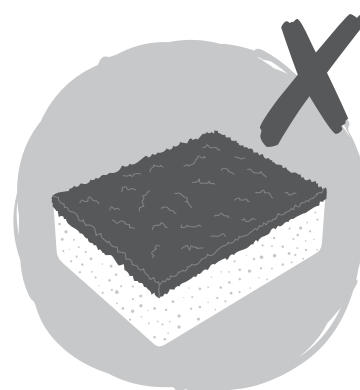
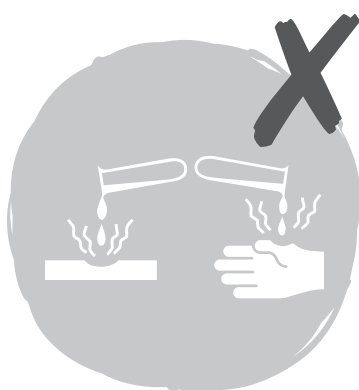
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Czyszczenie

Natychmiast usunąć jakiegokolwiek zabrudzenia, aby uniknąć ryzyka odbarwienia metalowych powierzchni.

Oczyścić powierzchnię za pomocą odpowiednio wyżętej, wilgotnej ściereczki, a następnie przy użyciu suchej ściereczki.

Nie stosować chemicznych środków czyszczących, takich jak płyny do czyszczenia piekarników, środki do usuwania osadu, ścierny środki czyszczące itp.



Nie czyścić tego urządzenia oczyszczaczem parowym/strumieniem pary!

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Vor dem Start



Um potenzielle Unfälle oder Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, müssen diese Anweisungen vor der ersten Installation und Verwendung gelesen werden.





Schalten Sie das Gerät an der geschalteten und abgesicherten Anschlusseinheit ein. Das Gerät ist betriebsbereit.

Funktion und Einstellung

01 Bedienfeld

Vergewissern Sie sich, dass sämtliches Geschirr trocken ist, wenn Sie es in das Gerät stellen. Stellen Sie sicher, dass alle Speisen abgedeckt sind, bevor Sie die Warmhaltefunktion verwenden.



	Taste für das Erwärmen von Tassen und Glas
	Taste für das Erwärmen von Essgeschirr
	Taste für die Warmhaltefunktion
	Temperaturtaste
	Timertaste
	Taste für das Einstellen von Temperatur und Zeit
	Stopptaste
	Starttaste



Achtung! Geschirr kann bei höheren Einstellungen heiß werden; verwenden Sie stets Topfhandschuhe.

02 Erstreinigung und Erwärmung

Entfernen Sie die Schutzfolie und wischen Sie das Innere des Geräts vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab.

Mit einem weichen Tuch trocken wischen.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Starttaste „▶“ berühren.

Berühren Sie die Taste für die Warmhaltefunktion „☰“.

Berühren Sie die Temperaturtaste „⌂“.

Berühren Sie die Taste „+“ / „-“ bis 80 °C angezeigt werden.

Drücken Sie die Timertaste „▶“.

Berühren Sie die Taste „+“ / „-“, bis 2 Stunden angezeigt werden.

Drücken Sie die Starttaste „▶“ und schließen Sie zum Starten den Einschub.

Hinweis: Bei der ersten Verwendung kann das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal.

Vergewissern Sie sich, dass die Küche gut belüftet ist.

03 Bedienung

1. Drücken Sie im Standby-Modus „☰“, um diese Funktion zu wählen.
2. Die Standardtemperatur „40 °C“ wird angezeigt.
3. Berühren Sie „+“ oder „-“, um die Temperatur in 5 °C-Schritten auf einen Wert zwischen 40 °C und 60 °C einzustellen.
4. Berühren Sie „⌂“ und berühren Sie dann „+“ oder „-“, um die Aufwärmzeit auf einen Wert zwischen 1 und 6 Stunden einzustellen. Die Standardeinstellung ist 6 Stunden.
5. Berühren Sie „⌚“, um die Temperatur und Zeit zu speichern.
6. Schließen Sie die Klappe. Daraufhin ist ein Piepton hörbar und das Gerät startet.
7. Bei Ende der Aufwärmzeit sind drei Pieptöne hörbar.

Hinweis:

1. Während des Betriebs vibriert die Vorderseite leicht. Dies ist normal.
2. Drücken Sie vor dem Schließen der Klappe die Abbrechen-Taste „⏏“, um das Gerät erneut zu starten.
3. Nachdem das Gerät gestartet wurde, können Sie die programmierten Werte anpassen, indem Sie die Klappe öffnen und die obigen Schritte wiederholen.

04 Temperatureinstellungen

Jede Funktion verfügt über einen eigenen Temperaturbereich wie nachstehend angegeben.

Verwenden Sie die Taste „+“ oder „-“, um die jeweilige Einstellung in 5 °C-Schritten anzupassen.

Temperatur in °C		
☰	☰	☰
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Aufnahmefähigkeit

Diese hängt von der Größe und dem Gewicht des Geschirrs ab.

Stellen Sie sicher, dass die maximale Tragfähigkeit des Einschubs von 25 kg nicht überschritten wird.


Richtwerte bietet das folgende Beispiel:

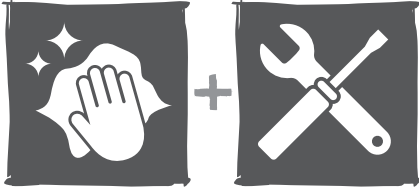
6 Essteller - 26 cm, 1 ovaler Servierteller - 32 cm

6 Suppenteller - 23 cm, 1 mittlere Servierschüssel - 16 cm

6 Dessertteller - 19 cm, 1 kleine Servierschüssel - 13 cm

06 Warmhaltefunktion

Speisen	Speisen abdecken?	Temperatureinstellung 
Steak (leicht angebraten)	Ja	65
Auflauf/Gratin	Ja	80
Braten	Ja	75
Kasserolle	Ja	80
Fischstäbchen	Nein	80
Fleisch mit Soße	Ja	80
Gemüse mit Soße	Ja	80
Gulasch	Ja	80
Stampfkartoffeln	Ja	75
Fertiggericht mit Folie	Ja	80
Ofenkartoffeln/Frühkartoffeln	Ja	75
Paniertes Schnitzel	Nein	80
Pancakes/Kartoffelpuffer	Nein	80
Pizza	Nein	80
Gekochte Kartoffeln	Ja	80
Bratensoße	Ja	80
Strudel	Nein	80
Brot aufbacken	Nein	65
Brötchen aufbacken	Nein	65



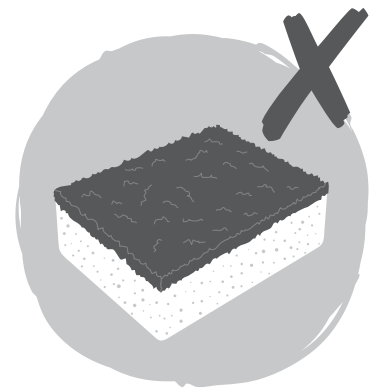
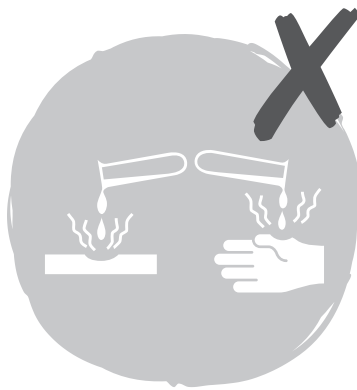
EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Reinigen

Beseitigen Sie Verschmutzungen sofort, um Verfärbungen an den Metalloberflächen zu vermeiden. Säubern Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, z. B. Ofenreiniger, Entkalkungsmittel, Scheuermittel usw.



Verwenden Sie bei diesem Gerät keinen Dampfreiniger!

Kunden-Hotline (gebührenfrei):

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Перед началом эксплуатации



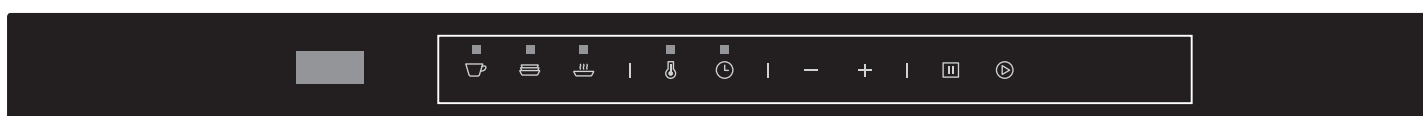
Во избежание несчастных случаев или повреждения прибора обязательно прочитайте данные инструкции перед установкой и первым использованием прибора.






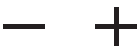


Чтобы включить прибор, нажмите на кнопку выключателя. Прибор готов к работе.

Функциональность и настройки

01 Панель управления

Убедитесь, что посуда сухая, прежде чем поместить ее в прибор. Перед использованием функции подогрева пищи, убедитесь, что пища накрыта.



	Кнопка подогрева стаканов и чашек
	Кнопка подогрева тарелок и мисок
	Кнопка подогрева пищи
	Кнопка температуры
	Кнопка таймера
	Кнопка настройки времени и температуры
	Кнопка остановки
	Кнопка запуска



Будьте осторожны! При выборе высоких значений настроек посуда может сильно нагреться — всегда используйте прихватки.

02 Очистка и подогрев при первом использовании

Полностью удалите защитную пленку и осторожно протрите внутренние поверхности прибора хорошо отжатой влажной тканью.

Насухо протрите с помощью мягкой ткани.

Включите прибор с помощью кнопки запуска .

Коснитесь кнопки подогрева пищи .

Коснитесь кнопки температуры .

Выберите значение “80°C” с помощью кнопки “+” / “-”.

Коснитесь кнопки таймера .




Нажимайте кнопку “+” / “-”, пока не отобразится “2 часа”.

Коснитесь кнопки запуска  и закройте прибор, чтобы начать подогрев.


Примечание: При первом использовании от прибора может исходить легкий запах; это не является неисправностью.

Убедитесь, что кухня хорошо проветривается.

03 Эксплуатация

1. В режиме ожидания коснитесь , чтобы выбрать эту функцию.
2. Отобразится установленная по умолчанию температура “40°C”.
3. Касайтесь кнопок “+” или “-”, чтобы установить температуру между 40°C и 60°C с шагом в 5°C.
4. Коснитесь кнопки , а затем “+” или “-”, чтобы установить время подогрева между 1 и 6 часами; время по умолчанию — 6 часов.
5. Коснитесь , чтобы сохранить настройки температуры и времени.
6. Закройте дверцу. После звукового сигнала прибор начнет подогрев.
7. По завершении работы прибор издаст три звуковых сигнала.




Примечание:

1. При эксплуатации передняя панель будет немного вибрировать, это не является неисправностью.
2. Прежде чем закрыть дверцу, нажмите кнопку отмены , чтобы запустить работу заново.
3. Если прибор уже начал подогрев, вы можете изменить запрограммированные параметры, открыв дверцу и повторив вышеуказанные шаги.

04 Настройка температуры

Для каждой функции доступен свой температурный диапазон, как указано ниже.

Воспользуйтесь кнопками “+” или “-”, чтобы отрегулировать температуру с шагом в 5°C.

Температура °C		
		
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Вместимость

Вместимость зависит от размера и веса вашей посуды.

Не превышайте максимально допустимую нагрузку подогревателя, которая составляет 25 кг.


Следующий пример предоставлен только для ознакомления:

6 обеденных тарелок - 26 см, 1 овальное блюдо - 32 см

6 суповых тарелок - 23 см, 1 средняя сервировочная миска - 16 см

6 десертных тарелок - 19 см, 1 маленькая сервировочная миска - 13 см

06 Подогрев пищи

Пища	Накрывать пищу?	Настройка температуры 
Стейк (с кровью)	ДА	65
Выпечка/гротен	ДА	80
Жареное мясо	ДА	75
Запеканка	ДА	80
Рыбные палочки	НЕТ	80
Мясо в соусе	ДА	80
Овощи в соусе	ДА	80
Гуляш	ДА	80
Пюре	ДА	75
Полуфабрикаты	ДА	80
Запеченный картофель/молодой картофель	ДА	75
Эскалоп из свинины	НЕТ	80
Блинчики/картофельные блинчики	НЕТ	80
Пицца	НЕТ	80
Отварной картофель	ДА	80
Подливка	ДА	80
Штрудель	НЕТ	80
Подогрев хлеба	НЕТ	65
Подогрев рулетов	НЕТ	65



EN Care & maintenance
 PL Pielegnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

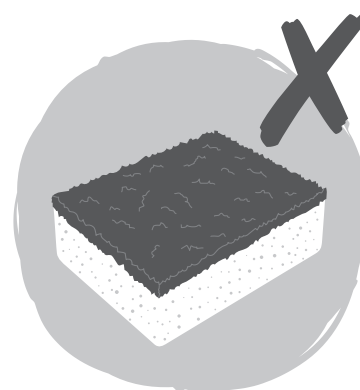
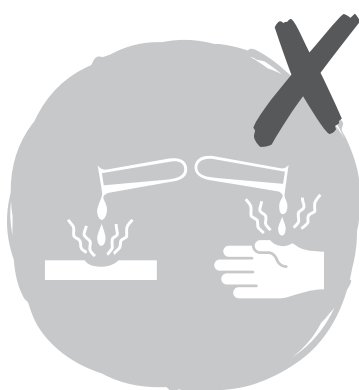
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Очистка

Чтобы предотвратить выцветание металлических поверхностей, удаляйте любые загрязнения сразу же после их появления.

Очищайте поверхность с помощью хорошо отжатой влажной ткани и протирайте насухо мягкой тканью.

Не используйте химические очистители, например, чистящие средства для духовых шкафов, средства для удаления накипи, абразивные средства и т. д.



Не выполняйте очистку прибора с помощью пароочистителей!

Центр обслуживания клиентов (звонки бесплатны):

Обратитесь к своему продавцу



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Înainte de a începe



Pentru a evita riscurile de accidente sau deteriorare a aparatului, este esențial să citiți aceste instrucțiuni înainte de instalare și prima utilizare.

Porniți aparatul de la unitatea de conectare cu siguranță comutată. Aparatul este gata de utilizare.

Funcție și setări

01 Panou de control

Toate vasele trebuie să fie uscate când sunt introduse în aparat. Înainte de utilizarea funcției de păstrare la cald, acoperiți alimentele.



	Buton de încălzire pentru cană și sticlă
	Buton de încălzire pentru farfurii și vase
	Buton de păstrare la cald a alimentelor
	Buton de temperatură
	Buton temporizator
	Buton de reglare a temperaturii și de reglare a temporizatorului
	Buton de oprire
	Buton de pornire




Atenție! Vasele pot deveni fierbinți la setarea mai ridicată; folosiți mănuși de bucătărie.

02 Curățarea și încălzirea pentru prima dată

Îndepărtați toată folia de protecție și ștergeți interiorul aparatului cu grijă, cu o lavetă umedă stoarsă bine.

Uscați cu o lavetă uscată.

Porniți aparatul atingând butonul de pornire „”.

Atingeți butonul de păstrare la cald „”.

Atingeți butonul de temperatură „”.

Atingeți butonul „+” / „-” până la afișarea valorii de 80°C.

Atingeți butonul temporizatorului „”.




Atingeți butonul „+” / „-” până la afișarea valorii de 2 ore.

Atingeți butonul de pornire „” și închideți sertarul pentru a permite pornirea.


Notă: La prima utilizare a aparatului este posibil să se emane un miros; acest lucru este normal.

Asigurați-vă că bucătăria este bine ventilată.

03 Operare




1. În modul standby, apăsați „” pentru a selecta această funcție.
2. Se va afișa temperatura implicită de „40°C”.
3. Atingeți „+” sau „-” pentru a regla temperatura între 40°C și 60°C în trepte de 5°C.
4. Atingeți „”, apoi „+” sau „-” pentru a regla durata de încălzire de la 1 la 6 ore; setarea implicită este de 6 ore.
5. Atingeți „” pentru a memora temperatura și durata.
6. Închideți ușa, se va auzi un semnal sonor, iar aparatul va porni.
7. Aparatul va emite trei sunete la finalizarea programului.

Notă:

1. Se va simți o ușoară vibrație a panoului frontal în timpul utilizării; acest lucru este perfect normal.
2. Înainte de închiderea ușii, apăsați butonul de anulare „” pentru a începe din nou.
3. După pornirea aparatului, puteți regla parametrii programați deschizând ușa și repetând pașii de mai sus.

04 Setări de temperatură

Fiecare funcție dispune de propriul interval de temperatură, conform celor de mai jos. Folosiți butonul „+” sau „-” pentru a ajusta temperatura în trepte de câte 5°C.

Temperatură °C		
		
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Capacitate


Depinde de dimensiunea și greutatea vasului.

Nu depășiți capacitatea maximă a sertarului, respectiv 25 kg.

Următorul exemplu este doar cu titlu informativ:

6 farfurii întinse - 26 cm	1 platou oval - 32 cm
6 farfurii adânci - 23 cm	1 bol mediu de servire - 16 cm
6 vase pentru desert - 19 cm	1 bol mic de servire - 13 cm

06 Păstrarea alimentelor la cald

Alimente	Acoperiți alimentele?	Setarea temperaturii 
Friptură (în sânge)	Da	65
Coacere/gratinare	Da	80
Carne friptă	Da	75
Caserolă	Da	80
Crochete de pește	Nu	80
Carne în sos	Da	80
Legume în sos	Da	80
Gulaș	Da	80
Piure de cartofi	Da	75
Alimente porționate	Da	80
Cartofi coptși/Cartofi noi	Da	75
Escalop pane	Nu	80
Clătite/plăcintă cu cartofi	Nu	80
Pizza	Nu	80
Cartofi fierți	Da	80
Sos de friptură	Da	80
Ștrudel	Nu	80
Pentru încălzirea pâinii	Nu	65
Pentru încălzirea rulourilor	Nu	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

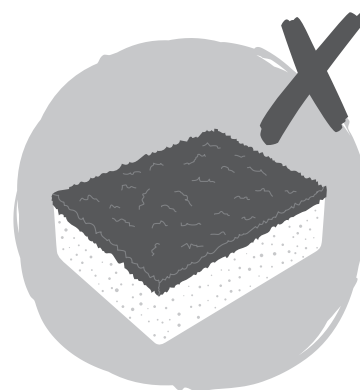
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Curățarea

Pentru a evita riscul decolorării suprafețelor metalice, îndepărtați orice murdărie imediat.

Curățați bine suprafețele cu o lavetă umedă stoarsă bine și uscați cu o lavetă moale.

Nu folosiți substanțe de curățare chimice precum soluțiile pentru cuptoare, detartranți, soluții abrazive etc.



Nu folosiți un dispozitiv de curățat cu aburi pentru acest aparat!

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Antes de empezar



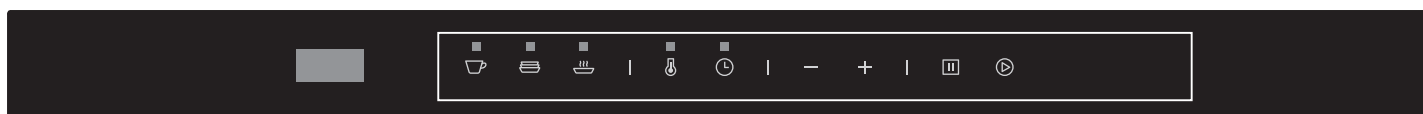
Para evitar el riesgo de accidentes o daños en el aparato es fundamental leer estas instrucciones atentamente antes de instalar y utilizar el dispositivo por primera vez.









Encienda el aparato en la unidad de conexión conmutada con fusible. El aparato está listo para su uso.

Funcionamiento y ajustes

01 Panel de control

Asegúrese de que toda la vajilla esté seca al colocarla en el aparato. Antes de utilizar la función que mantiene la comida caliente, asegúrese de que todos los alimentos están cubiertos.



	Botón de calentamiento de tazas y vasos
	Botón de calentamiento de platos y fuentes
	Botón para mantener los alimentos calientes
	Botón de temperatura
	Botón de temporizador
	Botón regulador de temperatura y tiempo
	Botón de parada
	Botón de inicio



Cuidado: La vajilla puede estar muy caliente en los ajustes más altos, use siempre guantes para horno.

02 Limpieza y calentamiento por primera vez

Quite cualquier película protectora y limpie el interior del aparato cuidadosamente con un paño húmedo bien escurrido.

Seque con un paño suave.

Encienda el aparato pulsando el botón de inicio “”

Toque el botón para mantener la comida caliente “”.

Toque el botón de temperatura “”.

Toque el botón “+” / “-” hasta que se muestre 80 °C.

Pulse el botón del temporizador “”.




Toque el botón “+” / “-” hasta que se muestre 2 horas.

Pulse el botón de inicio “” y cierre el cajón para empezar.


Nota: El aparato puede despedir un ligero olor cuando se utiliza por primera vez; esto es perfectamente normal.

Asegúrese de que la cocina está bien ventilada.

03 Funcionamiento




1. En el modo de espera, pulse “” para seleccionar esta función.
2. La temperatura predeterminada, “40 °C”, aparecerá en la pantalla.
3. Toque “+” o “-” para ajustar la temperatura entre 40 °C y 60 °C en incrementos de 5 °C.
4. Toque “” y, a continuación, toque “+” o “-” para ajustar el tiempo de calentamiento necesario entre 1 y 6 horas, el valor predeterminado es de 6 horas.
5. Toque “” para guardar la temperatura y el tiempo.
6. Cierre la puerta; se oirá un pitido y el aparato se pondrá en marcha.
7. El aparato emite tres pitidos cuando finaliza el ciclo.

Nota:

1. Se producirá una ligera vibración en el panel frontal durante el uso; esto es perfectamente normal.
2. Antes de cerrar la puerta, pulse el botón de cancelación “” para empezar de nuevo.
3. Si una vez que el dispositivo ha comenzado a funcionar desea ajustar los parámetros programados, abra la puerta y repita los pasos anteriores.

04 Ajustes de temperatura

Cada función tiene su propio intervalo de temperaturas, como se indica a continuación. Utilice las teclas “+” o “-” para ajustar la temperatura en incrementos de 5 °C.

Temperatura °C		
		
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Capacidad


Dependerá del tamaño y peso de la vajilla.

Asegúrese de no exceder la capacidad de carga máxima del cajón, que es de 25 kg.

El ejemplo siguiente se ofrece solo a modo de guía:

6 platos llanos - 26 cm	1 fuente ovalada - 32 cm
6 platos hondos - 23 cm	1 cuenco mediano - 16 cm
6 platos de postre - 19 cm	1 cuenco pequeño - 13 cm

06 Mantenimiento de los alimentos calientes

Alimentos	¿Tapar la comida?	Ajuste de temperatura 
Filete (poco hecho)	Sí	65
Asado/gratinado	Sí	80
Carne asada	Sí	75
Guiso	Sí	80
Palitos de pescado	No	80
Carne en salsa	Sí	80
Verduras en salsa	Sí	80
Goulash	Sí	80
Puré de patata	Sí	75
Comidas precocinada	Sí	80
Patatas asadas/patatas nuevas	Sí	75
Escalope	No	80
Tortitas/Tortitas de patata	No	80
Pizza	No	80
Patatas hervidas	Sí	80
Salsa	Sí	80
Pastel	No	80
Para calentar pan	No	65
Para calentar panecillos	No	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

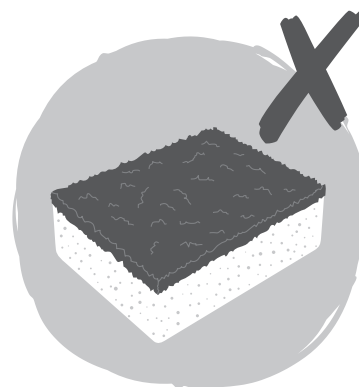
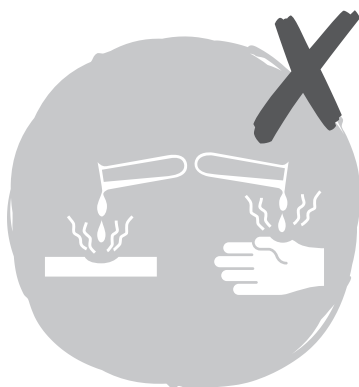
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Limpieza

Elimine cualquier suciedad inmediatamente para evitar el riesgo de decoloración en las superficies metálicas.

Limpie las superficies con un paño húmedo bien escurrido y seque con un paño suave.

No utilice limpiadores químicos, como limpiadores de horno, agentes desincrustantes ni abrasivos, etc.



¡No utilice un limpiador a vapor sobre este aparato!

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Antes de começar



Para evitar o risco de acidentes ou danos no aparelho, é essencial ler estas instruções antes de o instalar e utilizar pela primeira vez.









Ligue o aparelho na unidade de ligação com fusível e interruptor. O aparelho está pronto para ser utilizado.

Função e configurações

01 Painel de controlo

Certifique-se de que todas as louças estão secas quando as colocar no aparelho. Antes de utilizar a função de manter os alimentos quentes, certifique-se de que todos os alimentos estão tapados.



	Botão de aquecimento de taças e copos
	Botão de aquecimento de pratos e travessas
	Botão da função de manter os alimentos quentes
	Botão da temperatura
	Botão do temporizador
	Botão regulador da temperatura e do tempo
	Botão de parar
	Botão de iniciar



Tenha cuidado! A louça pode ficar quente se utilizar as definições mais elevadas, pelo que deve utilizar sempre luvas de forno.

02 Primeira limpeza e aquecimento

Remova qualquer película de proteção e limpe o interior do aparelho cuidadosamente com um pano húmido bem espremido.

Seque com um pano macio.

Ligue o aparelho tocando no botão iniciar “⏻”.

Toque no botão da função de manter os alimentos quentes “☰”.

Toque no botão da temperatura “⏸”.

Toque no botão “+” / “-” até apresentar 80 °C.

Prima o botão do tempo “⌚”.

Toque no botão “+” / “-” até apresentar 2 horas.

Prima o botão iniciar “⏻” e feche a gaveta para iniciar.

Nota: Pode constatar um cheiro ligeiro emanado pelo aparelho durante a primeira utilização, o que é perfeitamente normal.

Certifique-se de que a cozinha está bem ventilada.

03 Funcionamento

1. No modo de espera, prima “☰” para selecionar esta função.
2. É apresentada a temperatura predefinida de “40 °C”.
3. Toque em “+” ou “-” para ajustar a temperatura entre 40 °C e 60 °C em incrementos de 5 °C.
4. Toque em “⌚” e, em seguida, toque em “+” ou “-” para ajustar o tempo de aquecimento entre 1 e 6 horas, sendo que a predefinição é de 6 horas.
5. Toque em “⏻” para guardar a temperatura e o tempo.
6. Feche a porta, ouvirá um sinal sonoro e o aparelho começa a trabalhar.
7. O aparelho emitirá três sinais sonoros quando terminar.

Nota:

1. Durante a utilização, poderá constatar uma ligeira vibração do painel frontal, o que é perfeitamente normal.
2. Antes de fechar a porta, prima o botão cancelar “⏹” para iniciar novamente.
3. Assim que o aparelho tiver iniciado o funcionamento, pode ajustar os parâmetros programados ao abrir a porta e repetir os passos acima.

04 Definições de temperatura

Cada função tem um intervalo de temperatura próprio, conforme indicado abaixo. Utilize os botões “+” ou “-” para ajustar a temperatura em incrementos de 5 °C.

Temperatura °C		
☰	☰	☰
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Capacidade


Depende do tamanho e do peso da louça.

Certifique-se de que não excede a capacidade máxima de suporte de carga da gaveta, que é de 25 kg.

O seguinte exemplo é uma simples orientação:

6 pratos de conduto - 26 cm 1 travessa oval - 32 cm
 6 pratos de sopa - 23 cm 1 taça de servir média - 16 cm
 6 pratos de sobremesa - 19 cm 1 taça de servir média - 13 cm

06 Manter os alimentos quentes

Alimentos	Tapar os alimentos?	Definição da temperatura 
Bife (cru)	Sim	65
Cozido no forno/gratinado	Sim	80
Carne assada	Sim	75
Estufado	Sim	80
Douradinhos	Não	80
Carne em molho	Sim	80
Vegetais em molho	Sim	80
Goulash	Sim	80
Puré de batata	Sim	75
Refeição empratada	Sim	80
Batatas assadas/Batata nova	Sim	75
Panado	Não	80
Panquecas/panquecas de batata	Não	80
Piza	Não	80
Batatas cozidas	Sim	80
Molho	Sim	80
Strudel	Não	80
Para aquecer pão	Não	65
Para aquecer moletes	Não	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

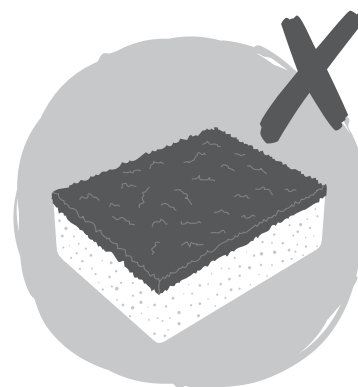
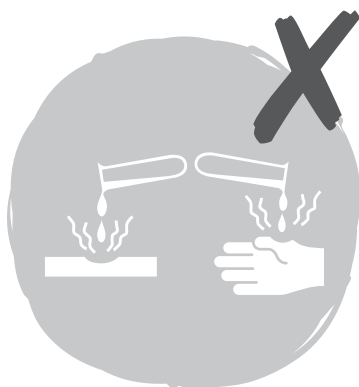
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Limpeza

Remova imediatamente qualquer sujidade para evitar o risco de descoloração das superfícies metálicas.

Limpe as superfícies com um pano húmido bem espremido e seque com um pano macio.

Não utilize produtos de limpeza químicos tais como produtos para limpeza de fornos, desincrustantes, produtos abrasivos, etc.



Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor neste aparelho!

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Çalıştırmadan önce



Kaza veya cihazın zarar görmesi riskinden kaçınmak için monte edilmeden ve kullanılmaya başlamadan önce bu talimatların okunması gerekir.

Anahtarlamalı sigortalı bağlantı ünitesinden cihazı açın. Cihaz kullanıma hazırdır.

Fonksiyon ve Ayarlar

01 Kontrol paneli

Cihaza yerleştirirken tüm tabak takımının kuru olduğundan emin olun. Yiyeceği sıcak tutma fonksiyonunu kullanmadan önce yiyeceklerin üzerlerinin kapalı olduğundan emin olun.



	Fincan ve bardak ısıtma düğmesi
	Tabak ve çanak ısıtma düğmesi
	Yiyeceği sıcak tutma düğmesi
	Sıcaklık düğmesi
	Zamanlayıcı düğmesi
	Sıcaklık ve zaman ayarlama düğmesi
	Durdurma düğmesi
	Başlatma düğmesi



Dikkat edin! Daha yüksek ayarlarda tabak takımı ısınabilir; her zaman fırın eldiveni kullanın.

02 İlk kez temizleme ve ısıtma

Herhangi bir koruyucu filmi çıkarın ve cihazın iç tarafını iyice sıkılmış nemli bir bezle dikkatli bir şekilde silin.

Yumuşak bir bezle kurulayın.

Başlatma "⏻" düğmesine dokunarak cihazı açın.

Yiyeceği sıcak tutma "☰" düğmesine dokununuz.

Sıcaklık "🌡️" düğmesine dokununuz.

80°C görüntülenene kadar "+" / "-" düğmesine dokununuz.

Zaman "🕒" düğmesine basın.

2 saat görüntülenene kadar "+" / "-" düğmesine dokununuz.

Başlatma "⏻" düğmesine basın ve başlatmak için çekmeceyi kapatın.

Not: İlk kez kullanıldığında cihazdan hafif bir koku çıkabilir; bu tamamen normaldir.

Lütfen mutfağın iyi havalandırıldığından emin olun.

03 Çalıştırma

1. Bekleme modundayken, bu fonksiyonu seçmek için "☰" düğmesine basın.
2. Varsayılan sıcaklık "40°C" görüntülenecektir.
3. 5°C artışlarla sıcaklığı 40°C ile 60°C arasına ayarlamak için "+" veya "-" düğmesine dokununuz.
4. Isıtma süresini 1 ile 6 saat arasına ayarlamak için "🕒" düğmesine dokununuz ve ardından "+" veya "-" düğmesine dokununuz. Varsayılan ayar 6 saattir.
5. Sıcaklığı ve süreyi kaydetmek için "⏻" düğmesine dokununuz.
6. Kapağı kapatın, bir bip sesi duyulacak ve cihaz çalışmaya başlayacaktır.
7. İşlem tamamlandığında cihaz üç kez bip sesi çıkaracaktır.

Not:

1. Kullanım sırasında ön panelde hafif bir titreme olacaktır; bu tamamen normaldir.
2. Kapağı kapatmadan önce, tekrar başlatmak için iptal "☰" düğmesine basın.
3. Cihaz çalışmaya başladığında, kapağı açarak ve yukarıdaki adımları tekrarlayarak programlanmış parametreleri ayarlayabilirsiniz.

04 Sıcaklık ayarları

Her bir fonksiyonun aşağıdaki şekilde kendi sıcaklık aralığı vardır. Bunu, 5°C artışlarla ayarlamak için "+" veya "-" düğmesini kullanın.

Sıcaklık °C		
☰	☰	☰
40	60	60
45	65	65
50	70	70
55	75	75
60	80	80

05 Kapasite


Bu, tabak takımınızın boyutuna ve ağırlığına bağlıdır.

Çekmecenin 25 kg olan maksimum yük taşıma kapasitesini aşmadığınızdan lütfen emin olun.

Aşağıdaki örnek yalnızca kılavuz amaçlıdır:

6 yemek tabağı - 26 cm	1 oval servis tabağı - 32 cm
6 çorba tabağı - 23 cm	1 orta boy servis kasesi - 16 cm
6 tatlı tabağı - 19 cm	1 küçük boy servis kasesi - 13 cm

06 Yiyeceği sıcak tutma

Yiyecek	Yiyeceklerin üzerleri kapalı mı?	Sıcaklık ayarı 
Biftek (az pişmiş)	EVET	65
Fırınlama/graten	EVET	80
Rosto	EVET	75
Güveç	EVET	80
Fileto balık	HAYIR	80
Soslu et	EVET	80
Soslu sebze	EVET	80
Gulaş	EVET	80
Patates püresi	EVET	75
Tabaklı yemek	EVET	80
Fırında patates/Taze patates	HAYIR	75
Şnitzel	EVET	80
Gözleme/patatesli gözleme	EVET	80
Pizza	EVET	80
Haşlanmış patates	EVET	80
Et suyu	EVET	80
Strudel (meyve veya peynir dolgulu bisküvi)	HAYIR	80
Ekmek ısıtmak için	HAYIR	65
Sandviç ekmeği ısıtmak için	HAYIR	65



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

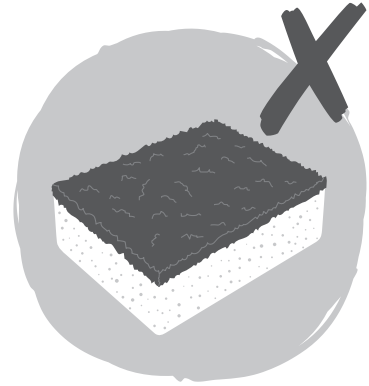
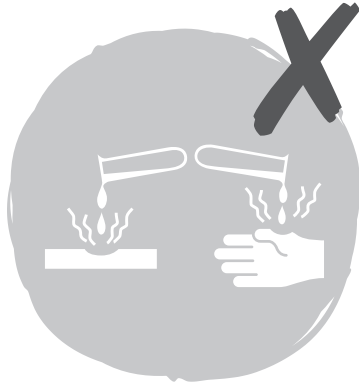
FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01 Temizleme

Metal yüzeylerin renginin bozulması riskinden kaçınmak için her türlü kiri/lekeyi hemen temizleyin.

Yüzeyleri iyice sıkılmış nemli bir bezle temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulayın.

Fırın temizleyicileri, kireç çözücü maddeler, aşındırıcılar gibi kimyasal temizleyiciler kullanmayın.



Bu cihazda buharlı temizleyici kullanmayın!

Müşteri yardım hattı (ücretsiz):

80044632181 turkey@kingfisherservice.com

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EN Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**Manufacturer, Fabricant, Hersteller,
Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

FR Distributeur:

Castorama France C.S. 50101
Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

PL Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE Screwfix Direct Limited Mühlheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS Импортёр:

ООО "Касторама РУС" Дербеневская
наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

№ 6 Юньань роуд, городской округ
Бэйцзяо, район Шуньдэ, город Фошань,
провинция Гуандун, Китай

RO Distribuitor:

SC Bricostore România SA Calea Giuleşti
1-3, Sector 6, Bucureşti România
www.bricodepot.ro

ES Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El
Prat de Llobregat www.bricodepot.es

PT Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

